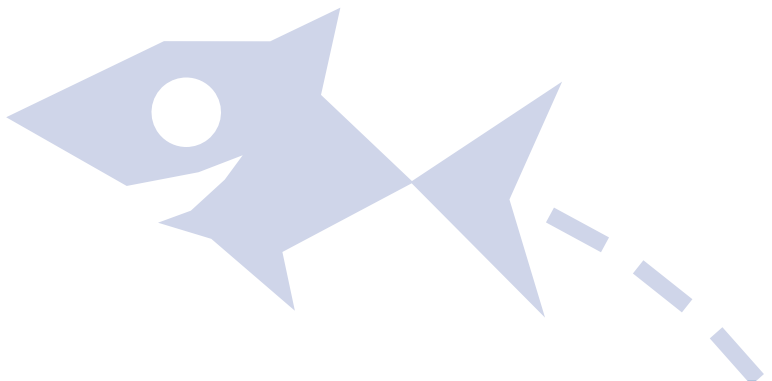




Benutzer- & Sicherheitshinweise

für die AMAZONAS® Tragetücher:
Mei Tai / CarryBaby / Carry Sling / Jersey Sling / Ring Sling

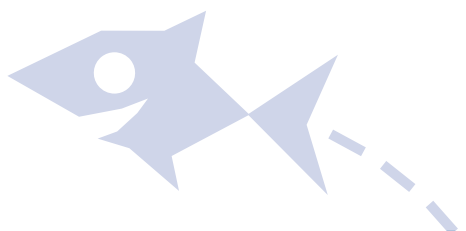
User & safety instructions / Consignes d'utilisation et de sécurité /
Instrucciones de uso y de seguridad / Istruzioni per l'utilizzo &
Precauzioni da seguire / Käyttö- ja turvallisuusohjeita /
Használati és biztonsági útmutatások / Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa /
Пользователь и указания по технике безопасности /
Lietotāja & Drošības norādījumi / Gebruikers- en veiligheidsinstructies



www.amazonas-baby-world.com



DE	Benutzer- & Sicherheitshinweise	3
EN	User & safety instructions	6
FR	Consignes d'utilisation et de sécurité	9
ES	Instrucciones de uso y de seguridad	12
IT	Istruzioni per l'utilizzo & Precauzioni da seguire	15
FI	Käyttö- ja turvallisuusohjeita	18
HU	Használati és biztonsági útmutatások	21
PL	Wskazówki użytkownika i bezpieczeństwa	24
RU	Пользователь и указания по технике безопасности	27
LV	Lietotāja & Drošības norādījumi	30
NL	Gebruikers- en veiligheidsinstructies	33



www.amazonas-baby-world.com



DE Benutzer- & Sicherheitshinweise

für die AMAZONAS® Tragetücher:
Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Wichtig – zur späteren Verwendung aufbewahren – sorgfältig lesen!



Benutzerhinweise:

- Die oben aufgeführten Tragetücher und Babytragen sind bestimmt für das Tragen eines Babys ab dem Tag der Geburt (mit Ausnahme von CarryBaby! Die Tragetchnik für CarryBaby wird erst ab Kopfkontrolle des Babys empfohlen).
- WARNUNG:** Bei untergewichtigen Säuglingen und Kindern mit gesundheitlichen Beschwerden ist vor der Verwendung des Produkts medizinisches Fachpersonal zu konsultieren.
- Für Babys mit Hüftdysplasie oder Hüftluxation empfehlen wir die Bindeweise „Wickelkreuztrage“, da dort die Anhock-Spreiz-Stellung sicher gestellt ist.
- BEVOR Sie Ihr Baby das erste Mal in das Tragetuch setzen, müssen Sie die beiliegenden Trage-, bzw. Bindetechnikleitungen aufmerksam durchlesen und dabei auch die Grafiken beachten.
- Befolgen Sie strikt die unten aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie diese Benutzerhinweise so auf, dass Sie diese jederzeit wieder finden können und somit an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Tragetuches weitergeben können.

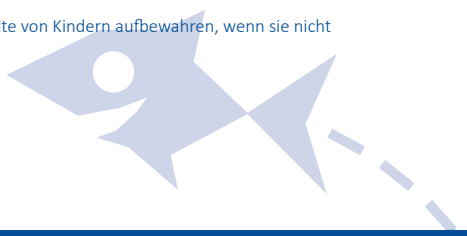


Sicherheitshinweise:

- Machen Sie sich zunächst mit den in der beiliegenden Anleitung beschriebenen Trage-, bzw. Bindetechniken sicher vertraut, bevor Sie Ihr Baby mit dem Tragetuch tragen!
- Nehmen Sie eine zweite Person zur Hilfe, die Ihnen sowohl bei der Bindetechnik, wie auch beim Reinsetzen des Babys hilft. Erst, wenn Sie sich ganz sicher sind, dass Sie die Trage-, bzw. Bindetechnik sicher beherrschen, dürfen Sie Ihr Baby ohne Hilfe einer zweiten Person in das Tragetuch setzen!
- Solange sich das Baby nicht aus eigenen Kräften aufrecht halten kann und noch keine selbständige Kopfkontrolle besitzt, muss der Rücken und das Köpfchen beim Tragen gut und ausreichend gestützt werden. Ein Zusammensacken des Babys muss verhindert werden!

- **WARNUNG:** Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und der Ihres Kindes nachteilig beeinträchtigt werden.
- **WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig bei dem nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen.
- Fangen Sie in kleinen Schritten an, denn auch Ihr Baby muss sich erst an die neue Enge gewöhnen.
- Steigern Sie die Tragezeiten schrittweise und wechseln Sie für den Anfang verschiedene Wickeltechniken durch um keine einseitigen Muskelbelastungen zu bekommen. Hören Sie auf Ihren Körper!
- Das Tragetuch muss so fest um Ihren, und den Körper des Babys gebunden sein, dass Sie stets das sichere Gefühl haben, Ihr Baby in aufrechter, wie auch in gebückter Körperhaltung nicht zusätzlich halten zu müssen.
- **WARNUNG:** Um eine Herausfallgefahr zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass Ihr Baby sicher in der Trage positioniert ist.
- Das Tragetuch darf jedoch nicht so fest gebunden sein, dass es das Baby einschnürt oder Sie drückt. Sie müssen ein sicheres und zugleich angenehmes Tragegefühl für Sie und Ihr Baby haben.
- **WARNUNG:** Beobachten Sie Ihr Kind kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase stets frei liegen.
- **WARNUNG:** Sorgen Sie stets dafür, dass eine freie und ungehinderte Atmung des Baby gewährleistet ist.
- **WARNUNG:** Um die Erstickengefahr Ihres Babys zu vermeiden, beachten Sie bitte unbedingt folgende Punkte:
 - **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich regelmäßig während des Tragens, dass das Gesicht Ihres Babys jederzeit sichtbar ist.
 - **WARNUNG:** Es darf niemals Stoff über das Gesicht des Babys gespannt sein.
 - **WARNUNG:** Das Gesicht des Babys darf nicht gegen die Stoffbahnen gedrückt werden.
 - **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf seiner Brust aufliegt, da das die Atmung behindern und zu Ersticken führen könnte.
- Wählen Sie eine in der Trageanleitung beschriebenen Tragetechniken, die dem Entwicklungsstand Ihres Babys entspricht. Im Zweifelsfall holen Sie sich kompetenten Rat eines Kinderarztes ein.
- Setzen Sie Ihr Baby immer so in das Tragetuch, dass es Ihnen zugewandt ist. Nur so sind Sie in der Lage, Ihr Baby mit rundem Rücken und in der orthopädisch optimalen Anhock-Spreiz-Haltung zu tragen. In dieser Position, mit seinen Knien auf Höhe seines Bauchnabels angehockt und die Beinen leicht gespreizt, wird die Nachreifung der Hüften Ihres Babys unterstützt.
- Von einer Tragetechnik, bei der das Baby in Laufrichtung nach vorne schaut raten wir ab. Dadurch wird das Baby in eine Hohlkreuzhaltung gezwungen und kann obendrein seine Beinen nicht an Ihrem Körper abstützen.

- Sollte das Baby beim Tragen mit seinem Köpfchen über Ihr Kinn hinausragen, bzw. mit den Beinchen an Ihre Oberschenkel stoßen, so ist es bereits zu groß, um vor dem Bauch getragen zu werden und wir empfehlen Ihnen stattdessen eine Rückentrage zu binden.
- Kontrollieren Sie stets den festen Sitz der Knoten, der Edelstahlringe (Modell Ring Sling) bzw. der Reißverschlüsse (Modell CarryBaby).
- Achten Sie stets darauf, dass die Stoffüberlänge (Stoff hinter dem Knoten) Sie beim Laufen nicht behindert!
- Das Tragetuch alleine schützt das Baby nicht ausreichend vor Witterungseinflüssen! Achten Sie stets auf eine der Witterung entsprechenden Kleidung des Babys.
- Achten Sie stets darauf, dass sich keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände (Knöpfe, Schmuck, Gürtelschnallen etc.) in und an Ihrer Kleidung befinden, die das Baby während des Tragens verletzen könnten.
- Alle AMAZONAS Tragetücher sind aus hochwertigen Materialien hergestellt und versprechen somit eine lange Haltbarkeit. Die Haltbarkeit ist jedoch abhängig von der Häufigkeit der Verwendung, Wäsche, UV-Einstrahlung und weiteren Einflüssen. Begutachten Sie daher vor jedem Gebrauch den Zustand des Gewebes und der Nähte. Sollten Ihnen Beschädigungen oder auch Gewebeschwächen auffallen, so dürfen Sie das Tragetuch nicht mehr verwenden.
- Niemals das Tragetuch bleichen oder färben und nur genau nach der Waschanleitung waschen.
- Verstauen Sie die Edelstahlringe des Ring Sling mit Hilfe der Halteschnüre in der angenähten Tasche. Somit wird eine Beschädigung des Tragetuches und der Waschmaschinentrommel während des Waschvorgangs verhindert.
- Bitte beachten Sie die maximale Belastbarkeit von 9 kg für das Modell „Jersey Sling“ und 15 kg für die Modelle „Mei Tai, CarryBaby, Carry Sling und Ring Sling“.
- Bitte seien Sie sich Gefährdungen im häuslichen Umfeld wie z. B. durch Wärmequellen oder dem Verschütten von Heißgetränken bewusst.
- Verwenden Sie die Trage immer nur für 1 Kind.
- **WARNUNG:** Der Tragesitz darf nur im Gehen, Stehen oder Sitzen verwendet werden. Er ist NICHT für Sport oder sonstige Freizeitaktivitäten geeignet. Verwenden Sie die Trage nicht im Auto.
- Bitte beachten Sie die erhöhte Herausfallgefahr, wenn Ihr Kind aktiver und mobiler wird.
- Trage außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn sie nicht in Verwendung ist.





EN User & safety instructions

for Amazonas® slings:

Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Important – save for later use – read carefully!



User instructions:

- The slings listed above are meant for carrying a baby from the day of birth (with the exception of CarryBaby! The carrying technique for CarryBaby is only advisable after the baby's head control).
- Please seek specialist medical advice before using this product for an underweight baby or a child with health problems.
- For babies with hip dysplasia or dislocated hips, we recommend the “wrap-cross” carrying method (tummy-to-tummy and upright) because this ensures that their knees are higher than their bottom and their legs are flexed and straddled.
- BEFORE you place your baby the first time in the sling, you must attentively read through carrying and binding technique instructions, and also pay attention to the graphics while doing so.
- Strictly observe the safety instructions listed below.
- Keep these user instructions in a safe place so that you can find them again at any time and can thus pass them on to any subsequent owner or user of the sling.



Safety instructions:

- First of all, familiarise yourself with the carrying or binding techniques described in the attached instructions before you carry your baby with the sling!
- For assistance, take a second person who will help you with the binding technique as well as with placing the baby in the sling. Only if you are quite certain that you safely control the carrying or binding technique should you place your baby in the sling without the help of a second person!
- As long as your baby cannot keep itself upright and is not in control of its head movements, its back and head must be sufficiently supported when being carried. The baby must not be allowed to slump!
- **WARNING:** Your movements and those of your infant might throw you off balance.

- Start in small steps, because your child also has to first get accustomed to the new tightness.
- **WARNING:** Be careful when leaning or bending forwards.
- Increase the carrying times gradually, and in the beginning alternate various wrapping techniques in order to avoid one-sided muscular strains. Listen to your body!
- The sling has to be bound so firmly around your body and the baby's body so that you always have the secure feeling of not having to additionally hold your baby in upright as well as in stooping position.
- **WARNING:** to avoid any risk of the baby's falling out of the carrier, make sure it is securely positioned.
- However, the sling may not be so firmly bound that it strangles your baby or compresses you. You must have a secure and at the same time pleasant carrying feeling for you and your baby.
- **WARNING:** keep an eye on your child at all times, and ensure that the child's mouth and nose are not obstructed.
- **WARNING:** Always make sure that the baby's free and unimpeded breathing is ensured.
- **WARNING:** To avoid danger of suffocation to your baby, please note the following points:
 - **WARNING:** While you are carrying your baby, regularly ensure that you can see his face at all times.
 - **WARNING:** There should never be any fabric stretched over your baby's face.
 - **WARNING:** Your baby's face must never be pressed against the fabric of the sling.
 - **WARNING:** Always tie the sling in such a way that your baby's chin never touches his chest.
- **WARNING:** make sure that your child's chin is not resting on its chest, as this can obstruct breathing and give rise to a risk of asphyxiation.
- Select one of the carrying techniques described in the carrying instructions which correspond to your baby's state of development. In case of doubt, obtain the competent advice of a paediatrician.
- Always place your baby in the sling so that it is facing you. Only so are you able to carry your baby with a round back and in the optimal orthopaedic straddle-tuck position. In this position, with its knees tucked at the height of its navel and the legs slightly straddles, the after-ripening of your baby's hips will be optimally supported.
- We advise against a carrying technique in which the baby looks forward in the direction of movement. As a result, the baby will be forced into a "hollow back" position and cannot prop its legs up on your body.
- Should your baby protrude above your chin with its head when being carried, or if its legs knock against your thigh, it is already too big to be carried in front of the stomach. Instead, we recommend binding a back carrying technique.

- Always control the firm seat of the knots, the stainless steel rings (model Ring Sling), or the zippers (model CarryBaby).
- Always make sure that the material over-lengths (material behind the knot) do not interfere with you when walking!
- The sling alone does not sufficiently protect the baby against the influences of weather! Always pay attention to clothing for the baby that corresponds to the weather.
- Always make sure that there are no sharp or sharp-edged objects (buttons, jewellers, belt buckles, etc.) in and on your clothing, which could injure the baby during carrying.
- All AMAZONAS slings are made of high-quality materials and thus promise long-lasting durability. However, the durability is dependent on the frequency of use, washings, UV radiation and other influences. This is why you should closely examine the condition of the fabric and the seams before every use. Should damages or also fabric weaknesses attract your attention, you may no longer use the sling.
- Never bleach or dye the sling, and wash it only exactly according to the washing instructions.
- Stow away the stainless steel rings of the Ring Sling with the help of the holding straps in the sewn-on pocket. Damage to the sling and the washing machine drum during the washing cycle will be avoided as a result.
- Stow away the stainless steel rings of the Ring Sling with the help of the holding straps in the sewn-on pocket. Damage to the sling and the washing machine drum during the washing cycle will be avoided as a result.
- Please note that the maximum load for the Jersey Sling model is 9 kg. The Mei Tai, CarryBaby, Carry Sling and Ring Sling models have a maximum load of 15 kg.
- Please be aware of the risk of accidents in a domestic environment, for instance from heat sources or spilt hot drinks.
- Please do not use the carrier with more than one child at a time.
- **WARNING:** The carrier must be used only for walking, standing or sitting. It is not suitable for sports or other leisure activities. Do not use the carrier in the car.
- Please note that there is an increased risk that the child may fall out of the carrier when it becomes more mobile and active.
- Keep the carrier away from children when not currently in use.





FR **Consignes d'utilisation et de sécurité**
des écharpes porte-bébé AMAZONAS®:
Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Important – à conserver pour une utilisation ultérieure – lire avec attention!

AVERTISSEMENT – L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.

AVERTISSEMENT – Ne se pencher en avant qu'avec précaution.

AVERTISSEMENT – Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.



Conseils d'utilisation:

- Poids : 0 – 15 kg (Carry Sling, Carry Baby, Mei Tai, Ring Sling) / 0 – 9 kg (Jersey Sling)
- Les écharpes porte-bébé mentionnées plus haut sont destinées au portage d'un bébé dès la naissance (à l'exception du CarryBaby ! La technique de portage pour le CarryBaby n'est recommandée qu'après contrôle du maintien de la tête du bébé).
- **AVERTISSEMENT:** Pour les nouveau-nés ayant un poids insuffisant et les enfants ayant des problèmes de santé, veuillez demander conseil à votre médecin avant d'utiliser ce produit.
- Pour des bébés qui souffrent d'une dysplasie ou d'une luxation de la hanche nous recommandons le portage « croisé enveloppé » car ainsi la position assise avec les jambes écartées et les genoux groupés est garantie.
- **AVANT** de placer votre bébé pour la première fois dans l'écharpe porte-bébé, vous devez lire attentivement les instructions de portage et de nouage fournies et observer les graphiques.
- Respectez strictement les consignes de sécurité figurant ci-après.
- Conservez cette notice d'utilisation de manière à toujours pouvoir la retrouver facilement et ainsi la remettre au prochain propriétaire ou utilisateur de l'écharpe porte-bébé.

Indications pour la notice d'utilisation du Mei Tai:

- **Porte-bébé ventral :** Attention : en dessous de 4 mois l'enfant ne tient pas sa tête, veuillez à ce qu'elle soit maintenue par le tissu lors de l'utilisation.
- **Porte-bébé dorsal :** Attention : cette technique n'est applicable qu'à partir de 4 mois, après que l'enfant tient sa tête.



Conseils de sécurité:

- Commencez par vous familiariser avec les techniques de nouage et de portage décrites dans la notice ci-jointe avant de porter votre bébé avec l'écharpe porte-bébé!

- Faites appel à une seconde personne pour vous aider à réaliser la technique de nouage ainsi qu'à placer votre bébé dans l'écharpe. Ce n'est que lorsque vous êtes parfaitement sûr de maîtriser entièrement la technique de portage et de nouage que vous pouvez placer votre bébé dans l'écharpe de portage sans faire appel à une seconde personne!
- Tant que l'enfant ne peut pas se tenir droit de par lui-même et ne maîtrise pas les mouvements de sa tête, le dos et la petite tête devront rester bien et suffisamment maintenus. Il faut éviter à tout prix que l'enfant s'affaisse!
- AVERTISSEMENT:** Vous pourriez perdre l'équilibre lors de vos déplacements et des mouvements de l'enfant.
- AVERTISSEMENT:** Merci d'être très vigilant lorsque vous vous penchez en avant ou vers l'arrière.
- Procédez par petites étapes car votre bébé lui aussi doit s'habituer à cette nouvelle étroitesse.
- Augmentez les durées de portage progressivement et utilisez au départ plusieurs techniques d'enveloppement pour ne pas solliciter vos muscles que d'un seul côté. Soyez à l'écoute de votre corps!
- L'écharpe de portage doit être serrée autour de votre corps et de celui de votre bébé de manière à ce que vous ayez en permanence le sentiment de ne pas avoir à maintenir votre bébé en position droite comme en position courbée.
- AVERTISSEMENT:** Pour éviter qu'il ne tombe, vérifiez que votre bébé est correctement placé dans le système de portage.
- L'écharpe de portage ne doit cependant pas être serrée de telle manière à ce qu'elle comprime votre bébé ou vous serre trop. Votre bébé et vous devez vous sentir bien et sûrs pendant le portage.
- AVERTISSEMENT:** Ne laissez jamais votre enfant seul et vérifiez qu'il n'a rien dans le nez et dans la bouche.
- AVERTISSEMENT:** Veillez toujours à ce que votre bébé puisse respirer librement et sans difficulté.
- AVERTISSEMENT:** Pour éviter le danger d'étouffement de votre bébé, il faut absolument observer les règles suivantes:
 - **AVERTISSEMENT:** Pendant que vous portez votre bébé, contrôlez régulièrement si le visage du bébé est visible tout le temps.
 - **AVERTISSEMENT:** L'étoffe ne doit jamais être tendue au-dessus du visage du bébé.
 - **AVERTISSEMENT:** Le visage du bébé ne doit pas être serré contre l'étoffe.
 - **AVERTISSEMENT:** Quand vous fixez votre écharpe de portage, veillez à ce que le menton du bébé ne touche jamais sa propre poitrine.
- AVERTISSEMENT:** Vérifiez que votre enfant n'est pas allongé sur le ventre, qu'il peut respirer correctement et ne risque pas de s'étouffer.
- Choisissez une technique parmi celles décrites dans les instructions de portage qui correspondent au niveau de développement de votre bébé. En cas de doute, faites appel aux conseils compétents d'un pédiatre.
- Placez toujours votre bébé dans l'écharpe de manière à ce qu'il soit tourné vers vous. Ce n'est que de cette façon que vous pouvez porter votre bébé avec le dos arrondi, dans la position orthopédique recommandée dite « de grenouille ».

Cette position, c'est-à-dire les genoux à hauteur de son nombril et les jambes légèrement écartées, favorise le bon développement de ses hanches.

- Nous vous déconseillons une technique de portage avec laquelle votre bébé regarde en avant dans le sens de la marche. De cette façon, votre bébé est obligé d'être en position de lordose et ne peut pas appuyer ses jambes contre vous.
- Si, pendant le portage, votre bébé dépasse votre menton avec sa tête ou qu'il cogne votre cuisse avec ses jambes, cela signifie qu'il est trop grand pour être porté sur le ventre. Nous vous recommandons par conséquent un portage dorsal.
- Contrôlez toujours que les nœuds, les anneaux en acier (modèle Ring Sling) et les fermetures éclair (modèle CarryBaby) sont bien fixés.
- Veillez toujours à ne pas être gêné par un morceau de tissu qui dépasse (morceau derrière le nœud) pendant que vous marchez !
- L'écharpe de portage à elle seule ne protège suffisamment votre bébé des intempéries! Habillez toujours votre bébé en rapport avec les conditions météorologiques.
- Assurez-vous toujours qu'aucun objet pointu ou présentant des angles vifs (boutons, bijoux, boucles de ceinture etc.) ne se trouve pas dans ou sur vos vêtements car il risquerait de blesser votre bébé pendant le portage.
- Toutes les écharpes porte-bébé AMAZONAS sont fabriquées à partir de matériaux de qualité garantissant ainsi une longue durée de vie. La durée de vie dépend toutefois de la fréquence d'utilisation, de lavage, d'exposition aux rayons UV et d'autres facteurs. Par conséquent, examinez avant chaque utilisation l'état du tissu et des coutures. Si vous constatez des dommages ou une diminution de la résistance du tissu, vous ne devez plus utiliser l'écharpe de portage.
- Ne jamais décolorer ou colorer l'écharpe et ne la laver qu'en respectant les indications de lavage.
- Rangez les anneaux en acier du Ring Sling dans la poche cousue à l'aide des cordons de maintien. Cela permet de ne pas endommager l'écharpe de portage et le tambour de la machine à laver pendant le lavage.
- Notez que la charge maximale est de 9 kg pour le modèle « Jersey Sling » et de 15 kg pour les modèles « Mei Tai », « CarryBaby », « Carry Sling » et « Ring Sling ».
- N'oubliez jamais les risques domestiques telles que les sources de forte chaleur ou les boissons chaudes que l'on renverse.
- Utilisez le système de portage pour un seul enfant à la fois.
- **AVERTISSEMENT:** N'utilisez le porte-bébé que lorsque vous marchez ou êtes en position debout ou assise. Il n'est PAS conçu pour être utilisé en faisant du sport ou d'autres activités de loisirs. N'utilisez pas le porte-bébé en voiture.
- Notez que plus votre enfant est actif et mobile plus le risque de chute augmente.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le système de portage hors de portée des enfants.



Indication de lavage:

- Carry Sling, CarryBaby, Jersey Sling, Ring Sling



- Mei Tai





ES Instrucciones de uso y de seguridad para fulares portabebé de AMAZONAS®: Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Importante: conserve estas instrucciones para empleos posteriores – ¡léelas atentamente!



Instrucciones de uso:

- Los fulares portabebé mencionados anteriormente están diseñados para llevar a un bebé desde el día de su nacimiento (a excepción del CarryBaby. Éste se recomienda sólo cuando el bebé controle el movimiento de la cabeza).
- **¡ADVERTENCIA!** En caso de desear portar a bebés con un peso inferior a la media o a niños con problemas de salud, deberá consultar con el médico especialista antes de utilizar el producto.
- Para bebés que padezcan de displasia o luxación de la cadera se recomienda atar el portabebés en la posición “Cruzado envolvente”, ya que así se garantiza que el bebé mantenga la posición de ranita.
- ANTES de llevar a su bebé por primera vez en el fular, lea atentamente las instrucciones de transporte y anudado y preste atención a los gráficos.
- Siga al pie de la letra las instrucciones de uso que se incluyen a continuación.
- Conserve estas instrucciones de uso de modo que pueda volver a encontrarlas o entregárselas al próximo propietario o usuario del fular.



Instrucciones de seguridad:

- Antes de llevar a su bebé con el fular, familiarícese con las técnicas de transporte y anudado descritas en las instrucciones.
- Pida ayuda a otra persona tanto para anudar el fular, como para colocar al bebé. Sólo cuando esté absolutamente seguro de que domina las técnicas de transporte y anudado puede sentar a su bebé en el fular sin ayuda de otra persona.
- Mientras el bebé no pueda mantenerse erguido por su propia fuerza y aún no tenga por sí mismo el control de la cabeza, la espalda y la cabecita deben apoyarse correcta y suficientemente durante el transporte. Se debe evitar que el bebé se caiga.

- **¡ADVERTENCIA!** Su equilibrio puede verse afectado a causa de su movimiento y el movimiento del bebé.
- **¡ADVERTENCIA!** Tenga precaución cuando se incline hacia delante o se apoye.
- Empiece poco a poco, ya que su bebé también se ha de acostumbrar a la nueva estrechez.
- Aumente progresivamente el tiempo de transporte y, al principio, alterne diferentes técnicas de envolvimiento para no cargar los músculos de una sola parte. Escuche a su cuerpo.
- El fular portabebé ha de estar atado tan fuertemente a su cuerpo y al de su bebé, que siempre ha de estar seguro de que no necesita aguantar a su hijo adicionalmente, tanto en posición vertical como encorvada.
- **¡ADVERTENCIA!** Para evitar el peligro de que el bebé se caiga, compruebe que lo ha colocado de forma segura en el portabebés.
- No obstante, el fular no ha de llegar al punto de constreñir al bebé o de apretarle a usted. Ambos han de tener a la vez una sensación cómoda y segura.
- **¡ADVERTENCIA!** Observe a su bebé de forma continuada y asegúrese de que su boca y nariz no estén tapadas en ningún momento.
- **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese siempre de que su hijo puede respirar libremente y sin problemas.
- **¡ADVERTENCIA!** Con el fin de evitar que su bebé pueda sufrir asfixia deberá observar lo siguiente:
 - **¡ADVERTENCIA!** Cuando lleve a su bebé en el portabebés compruebe de vez en cuando que su carita está siempre a la vista.
 - **¡ADVERTENCIA!** La tela no podrá nunca quedar extendida sobre la cara del bebé.
 - **¡ADVERTENCIA!** La carita del bebé no debe presionarse sobre el tiro de la tela.
 - **¡ADVERTENCIA!** Ate el portabebés de manera que la barbilla del bebé no toque nunca su propio pecho.
- **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que la barbilla de su bebé no se encuentra sobre su pecho, ya que esto dificulta la respiración y podría provocar su asfixia.
- Elija una de las técnicas de transporte descritas en las instrucciones que se ajuste al nivel de desarrollo de su bebé. En caso de duda, deje que su pediatra le aconseje de forma competente.
- Coloque siempre a su bebé en el fular de manera que esté de cara a usted. Sólo de este modo podrá llevarlo con la espalda redondeada y en la posición ortopédica óptima: con las rodillas flexionadas a la altura del ombligo y las piernecitas ligeramente abiertas. De este modo, se contribuye a madurar las caderas de su hijo.
- Le desaconsejamos que lleve a su hijo en una posición en la que éste mire hacia delante, puesto que de este modo, el bebé se encuentra obligado a mantener una posición de lordosis y no puede apoyar sus piernecitas en su cuerpo.
- Si al llevarlo en el fular, el bebé sobrepasa con su cabeza su barbilla o sus piernas chocan con sus muslos, ya es demasiado grande para llevarlo por delante y le recomendamos que lo lleve en la espalda.

- Controle siempre la posición fija de los nudos, de los aros de acero inoxidable (modelo Ring Sling) o de los cierres con cremallera (modelo CarryBaby).
- Asimismo, asegúrese de que la longitud de la tela que sale del nudo no le molesta al andar.
- El fular portabebé no protege al niño suficientemente de las influencias atmosféricas. Asegúrese de que el bebé lleva la ropa adecuada según las condiciones meteorológicas.
- Asegúrese siempre de que la ropa que usted lleva no tiene ningún objeto puntiagudo o afilado (botones, joyas, hebillas de cinturón) que pueda dañar al bebé mientras lo lleva en el fular.
- Todos los fulares portabebé de AMAZONAS están confeccionados con materiales de primera calidad y aseguran con ello una larga durabilidad. No obstante, esta durabilidad depende de la frecuencia con la que se utilicen y se laven, de la radiación UV y de otras influencias. Por ello, antes de cada uso, controle el estado de la tela y de las costuras. En caso de desperfectos o debilidad del tejido, no utilice más el fular.
- No decolore o tinte el fular y lávelo sólo siguiendo las instrucciones de lavado.
- Guarde los anillos de acero inoxidable del Ring Sling con ayuda de los cordones de sujeción en el bolsillo. De este modo, evitará que se dañe tanto el fular, como el tambor de la lavadora durante el proceso de lavado.
- Tenga en cuenta que la capacidad de carga máxima es de 9 kg para el modelo "Jersey Sling" y de 15 kg para los modelos "Mei Tai, CarryBaby, Carry Sling y Ring Sling".
- Sea consciente de los peligros existentes en el entorno doméstico, como por ejemplo las fuentes de calor o la posibilidad de derramar bebidas calientes.
- Utilice el portabebés siempre para 1 solo bebé.
- **¡ADVERTENCIA!** El portañños solamente debe llevarse al caminar, mantenerse de pie o sentarse. NO es apropiado para el deporte o demás actividades de tiempo libre. No emplee el portañños en el automóvil.
- Tenga en cuenta que el peligro de que se caiga aumenta en caso de que su bebé sea muy activo y según va adquiriendo una mayor movilidad.
- Guarde el portabebés fuera del alcance de los niños cuando no lo esté utilizando.





IT Istruzioni per l'utilizzo & Precauzioni da seguire per la fascia portabebé AMAZONAS®. Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Importante – conservare per consultazioni successive – leggere attentamente!



Istruzioni per l'utilizzo:

- Le fasce portabebé sopra descritte sono studiate per il trasporto di un neonato a partire dal giorno della sua nascita (con l'eccezione di CarryBaby! La tecnica di trasporto per CarryBaby viene consigliata solo dopo il controllo della testa del neonato).
- ATTENZIONE:** In caso di neonati sottopeso e di bambini con problemi di salute, il prodotto può essere utilizzato solo previo consulto di personale medico specializzato.
- Per neonati che soffrono di displasia dell'anca o lussazione dell'anca consigliamo di annodare la fascia a "Croce Avvolgente" per garantire la cosiddetta "posizione seduta".
- PRIMA di porre il proprio neonato per la prima volta nella fascia portabebé, è necessario leggere attentamente le istruzioni per il trasporto ed i vari metodi di annodatura, nonché osservare bene quanto riportato nei grafici.
- Seguire scrupolosamente le precauzioni per l'uso riportate qui di seguito.
- Conservare le presenti istruzioni per l'utilizzo, in modo di poterle consultare in ogni momento e poterle poi trasmettere successivamente ad ogni persona che utilizzerà la fascia portabebé.



Precauzioni per l'uso:

- Prendere confidenza innanzitutto con le istruzioni per il trasporto ed i vari metodi di annodatura, prima di trasportare il proprio bambino con la fascia portabebé!
- Ricorrere ad una seconda persona che possa aiutare sia nella tecnica di annodatura che nell'inserimento del neonato. Solo quando si è **molto sicuri** di conoscere bene le funzionalità della fascia portabebé, allora si può porre il proprio bambino senza l'aiuto di una seconda persona nella fascia portabebé!
- Fino a quando il bebè non riesce a tenere da solo una postura eretta e a controllare autonomamente la testa, la schiena e la testolina devono venire sufficientemente sorrette durante il trasporto. Evitare che il bebè si afflosci nel marsupio.
- ATTENZIONE:** Il movimento da parte del trasportatore o del bambino possono compromettere la stabilità e l'equilibrio.

- **ATTENZIONE:** Fate attenzione quando vi piegate o vi chinate in avanti.
- Iniziare da piccoli passi, perché anche il neonato si deve abituare prima di tutto alla nuova posizione.
- Adottare dei tempi di utilizzo gradualmente e cambiare all'inizio spesso la tecnica di annodatura, al fine di evitare un eccessivo sforzo dei muscoli da un lato soltanto. Rispettare il proprio corpo e reagire opportunamente!
- La fascia portabebé deve essere annodata in modo da essere ben fissa attorno al proprio corpo e al corpo del neonato, al fine di avere sempre la sensazione di non dover supportare ulteriormente il proprio bambino, sia stando in piedi che chinati.
- **ATTENZIONE:** Per evitare il pericolo di cadute, sincerarsi che il bimbo sia posizionato correttamente nel portabebé.
- La fascia portabebé non deve tuttavia essere legata così stretta che il neonato venga stretto o che l'adulto si senta troppo premuto. È necessario avere sempre una sensazione di trasporto sicura e allo stesso tempo confortevole con il proprio neonato.
- **ATTENZIONE:** Osservare continuamente il bimbo ed assicurarsi che bocca e naso restino sempre liberi.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che il neonato possa respirare liberamente e senza problemi.
- **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di soffocamento del bambino, osservare assolutamente i punti seguenti:
 - **ATTENZIONE:** Durante il trasporto del Vostro bambino nella fascia, controllate regolarmente che il suo viso sia sempre visibile.
 - **ATTENZIONE:** La stoffa non deve mai coprire il viso del bambino.
 - **ATTENZIONE:** Il viso del bambino non deve essere premuto contro le fasce di stoffa.
 - **ATTENZIONE:** Annodare la fascia portabebé sempre in modo tale che il mento del bambino non tocchi mai il suo petto.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il mento del bimbo non poggi sul suo petto, in quanto ciò potrebbe ostacolare la respirazione e provocare il soffocamento.
- Selezionare una delle tecniche di annodatura descritte nell'apposita guida e che corrisponda allo stato di sviluppo del proprio bambino. In caso di dubbio, ricorrere ai consigli di un pediatra competente.
- Porre sempre il proprio neonato nella fascia portabebé, in modo che sia rivolto verso il corpo dell'adulto. Solo così si è nella posizione di trasportare il proprio bambino incurvato e nella posizione ortopedica ottimale cosiddetta "fetale". In tale posizione, con le ginocchia all'altezza dell'ombelico e le gambine leggermente divaricate, si stimola la crescita ottimale del bacino del neonato.
- Noi sconsigliamo la tecnica di annodatura per la quale il bambino è rivolto in avanti, non rivolto verso la mamma. In questo modo il neonato viene costretto ad una posizione innaturale della schiena, una posizione di lordosi, e non è in grado di sostenere le sue gambine con il corpo.
- Qualora il neonato fuoriuscisse con la fronte al di là della fascia portabebé o urtare con le gambine sui fianchi, allora ciò significa che è troppo grande per essere

- trasportato sulla pancia e consigliamo di trasportarlo invece sulla schiena.
- Controllare costantemente che il nodo sia ben fisso, degli anelli in acciaio inossidabile (modello Ring Sling), nonché le cerniere (modello CarryBaby).
 - Assicurarsi sempre che la lunghezza eccessiva della fascia (la stoffa oltre il nodo) non intralci la camminata!
 - La fascia portabebé da sola non protegge il neonato dagli agenti atmosferici! Assicurarsi sempre di vestire il neonato in modo opportuno e appropriato alle condizioni atmosferiche del momento
 - Assicurarsi sempre che non vi siano oggetti appuntiti o affilati (bottoni, gioielli, fibbie di cinture, ecc.) negli indumenti indossati e che potrebbero ferire il bambino durante il trasporto.
 - Tutte le fasce portabebé AMAZONAS sono prodotte con materiali ricercati ed assicurano così una durata eccezionalmente lunga. La durata di vita dipende però dalla frequenza di utilizzo, dal tipo di lavaggio, dall'esposizione ai raggi UV e ad altri influssi. Controllare sempre prima di ogni utilizzo lo stato del tessuto e delle cuciture. Qualora si rilevassero dei danni o indebolimenti al tessuto, non utilizzare più la fascia portabebé.
 - Non candeggiare, né colorare mai la fascia portabebé e lavare esclusivamente seguendo le istruzioni per il lavaggio.
 - Riporre gli anelli in acciaio del Ring Sling nella tasca apposita cucita, utilizzando il laccio di sostegno. In questo modo si può evitare di danneggiare la fascia portabebé ed il cestello della lavatrice durante il lavaggio.
 - Rispettare il carico massimo di 9 kg per il modello „Jersey Sling“ e di 15 kg per i modelli „Mei Tai, CarryBaby, Carry Sling e Ring Sling“.
 - Prestare attenzione alle situazioni di pericolo in ambiente domestico, come fonti di calore o rovesciamento di bevande calde.
 - Utilizzare il portabebé sempre e solo per un bimbo.
 - **ATTENZIONE:** Il marsupio può essere utilizzato per camminare, stare in piedi o rimanere seduti. NON è indicato per compiere attività sportive o ricreative. Non utilizzare il marsupio in macchina.
 - Tenere presente che il pericolo di cadute è maggiore man mano che il bimbo diventa più attivo e acquisisce mobilità.
 - Tenere il portabebé lontano dalla portata dei bambini quando non in uso.





FI Käyttö- ja turvallisuusohjeita

seuraaville AMAZONAS®-kantoliinoille:

Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Tärkeä – säilytä myöhempää käyttöä varten – lue huolellisesti!



Käyttöohjeita:

- Yllä mainitut kantoliinat on tarkoitettu vauvan kantamiseen syntymästä lähtien (poikkeuksena CarryBaby! CarryBaby-kantoliinan käyttäminen on suositeltavaa vasta sitten, kun vauva osaa kannatella päättään).
- VAROITUS:** Tuotteen käytön soveltuvuudesta on kysyttävä neuvoa terveydenhoidon ammattilaiselta, jos vauva painaa hyvin vähän tai lapsi on sairas.
- Vauvoille, joilla on lonkkadysplasia tai lonkkaluksaatio, suosittelemme sidontatavaksi „kietausristisidontaa“, koska vauva on siinä tukevasti sammakkoasennossa.
- ENNEN KUIN asetat vauvan ensimmäistä kertaa kantoliinaan, lue huolellisesti liitteessä olevat kanto- tai sidontaohjeet läpi ja kiinnitä huo-miota myös kuviin.
- Noudata tarkasti alla selostettuja turvallisuusohjeita.
- Säilytä nämä käyttöohjeet niin, että löydät ne aina tarvittaessa ja voit antaa ne edelleen seuraavalle kantoliinan omistajalle tai käyttäjälle.

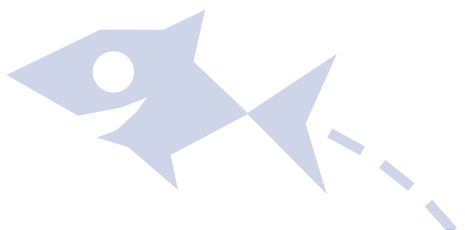


Turvallisuusohjeita:

- Tutustu huolellisesti liitteessä oleviin kanto- tai sidontaohjeisiin, ennen kuin annat vauvaa kantoliinassa.
- Ota avustaja mukaan auttamaan sekä sidonnassa että vauvan asettamisessa liinaan. Aseta vauva kantoliinaan ilman avustajaa vasta sitten, kun olet täysin varma, että hallitset kanto- ja sidontatekniikat!
- Niin kauan kuin lapsi ei omin voimin pysty pitämään itseään pystyasennossa eikä hallitsemaan päänsä liikkeitä, on selän ja pään oltava riittävästi tuettuja kantamisen aikana. Lapsen vajoaminen huonoon asentoon on estettävä!
- VAROITUS:** Omat liikkeesi ja lapsen liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
- VAROITUS:** Ole varovainen kumartuessasi tai nojautuessasi eteenpäin.
- Etene pienin askelin, koska myös vauvan täytyy ensin tottua kantoliinan tiukkuuteen.

- Lisää kantoaikaa vähitellen ja vaihtelee aluksi erilaisia sidontatekniikoita, jotta lihakset eivät rasittuisi yksipuolisesti. Kuuntele omaa kehoasi!
- Kantoliinan täytyy olla sidottuna sekä sinun että vauvan vartalon ympärillä niin tiukasti, että tunnet olosi varmaksi, eikä sinun tarvitse erikseen pitää vauvaa suorassa tai kumarassa asennossa.
- **VAROITUS:** Putoamisvaaran välttämiseksi huolehdi, että vauvasi on turvallisessa asennossa kantoliinassa.
- Kantoliina ei kuitenkaan saa olla niin tiukalla, että se puristaa vauvaa tai sinua. Kantoliinan käytön täytyy tuntua sinusta ja vauvasta yhtä aikaa sekä varmalta että miellyttävältä.
- **VAROITUS:** Tarkkaile jatkuvasti lastasi ja varmista, että suu ja nenä ovat aina vapaana.
- **VAROITUS:** Huolehdi koko ajan siitä, että vauva pystyy hengittämään vapaasti ja esteettömästi.
- **VAROITUS:** Vauvan tukehtumisvaaran välttämiseksi on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:
 - **VAROITUS:** Vauvaa kannettaessa tulee jatkuvasti varmistaa, että vauvan kasvot ovat aina näkyvissä.
 - **VAROITUS:** Kangasta ei saa milloinkaan vetää vauvan kasvojen päälle.
 - **VAROITUS:** Vauvan kasvoja ei saa painaa liinaa vasten.
 - **VAROITUS:** Sido kantoliina aina niin, että vauvan leuka ei kosketa vauvan omaan rintaan.
- **VAROITUS:** Varmista, ettei lapsesi leuka ole hänen rintaansa vasten, koska se haittaa hengittämistä ja voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Valitse kanto-ohjeissa esitellyistä kantotekniikoista sellainen, joka vastaa vauvan kehitystasetta. Jos epäroit, kysy neuvoa lastenlääkäriltä.
- Aseta vauva kantoliinaan aina siten, että hänen kasvonsa ovat sinuun päin. Vain siten pystyt varmistamaan, että vauvan selkä on pyöreänä ja kannat vauvaa ortopedisesti optimaalisessa sammakkoasennossa. Tässä asennossa vauvan polvet ovat hänen napansa korkeudella koukistettuina ja jalat kevyesti levällään, mikä edistää vauvan lonkkien kehitystä.
- Suosittelemme välttämään kantotekniikkaa, jossa vauva on kasvot menosuuntaan. Tässä asennossa vauvan selkä on notkolla eikä hän pysty tukemaan jalkojaan sinun vartalosi.
- Jos vauvan pää ulottuu sinun poskeasi korkeammalle tai jalat ulottuvat sinun reisiisi, on hän jo liian iso kannettavaksi vatsapuolella ja suosittelemme sen sijaan selkäreppusidontaa.
- Tarkkaile jatkuvasti solmujen, teräsenkaiden (malli Ring Sling) tai vetoketjujen (malli CarryBaby) kiinnityksen pitävyyttä.
- Pidä huolta, että ylimenevä kangas (kangas solmujen jälkeen) ei häiritse liikkumistasi.

- Pelkkä kantoliina ei suojaa vauvaa riittävästi sääolosuhteilta. Pidä huolta, että vauva on puettu sään mukaisiin vaatteisiin.
- Ota huomioon, että vaatteidesi sisä- tai ulkopuolella ei ole teräviä tai teräväreunaisia tavaroita (nappeja, koruja, vyönsolkia tms.), jotka voisivat vahingoittaa vauvaa kantamisen aikana.
- Kaikki AMAZONAS-kantoliinat on valmistettu korkealaatuista materiaaleista ja niiden käyttöikä on pitkä. Kestävyys riippuu kuitenkin käytön määrästä, pesuista, UV-säteilystä ja muista tekijöistä. Tarkasta siksi ennen jokaista käyttökertaa kankaan ja saumojen kunto. Jos huomaat vaurioita tai kankaan heikkene mistä, kantoliinaa ei saa enää käyttää.
- Älä koskaan valkaise tai värjää kantoliinaa. Noudata tarkasti pesuohjeita.
- Sullo Ring Slingin teräsenkaat kiinnitysnauhojen avulla kiinni ommeltuun taskuun. Näin kantoliina ja pesurumpu eivät vahin goitu pesun aikana.
- Huomaa, että mallin ”Jersey Sling” maksimikuormitus on 9 kg ja mallien ”Mei Tai”, ”CarryBaby”, ”Carry Sling” ja ”Ring Sling” 15 kg.
- Tiedosta tavalliseen kotiympäristöön liittyvät vaarat, esim. lämmönlähteet tai kuumien juomien kaatuminen.
- Käytä kantoliinaa aina vain yhdelle lapselle.
- **VAROITUS:** Kantoreppua saa käyttää vain kävellessä, seistessä tai istuessa. Se ei sovellu urheiluun tai muihin vapaa-ajan harrastuksiin. Älä käytä kantoreppua autossa.
- Ota huomioon putoamisvaaran kasvu lapsen aktiivisuuden ja liikkuvuuden lisääntyessä.
- Säilytä kantoliinaa lasten ulottumattomissa, kun se ei ole käytössä.





HU Használati és biztonsági útmutatások

as AMAZONAS®:

Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Őrizze meg a későbbi használatához és olvassa el figyelmesen!



Használati útmutatások:

- A felsorolt hordozókendők babák hordozására valók születésük napjától kezdve (a CarryBaby kivételével! A CarryBaby hordozókendőt attól az életkortól ajánljuk, amikor a baba fejét már tartani tudja).
- FIGYELMEZTETÉS:** Alacsony súlyú csecsemők és egészségügyi panaszokkal rendelkező kisgyermekek esetén a termék használata előtt egészségügyi szakember véleményét kell kérni.
- Csípődiszpláziában ill. csípőficamban szenvedő babák számára az „elől zsebes keresztezett” kötési módot ajánljuk, mivel ilyenkor biztosított az a helyzet, amikor a baba lába terpeszben van és térdben be van hajlítva.
- MIELŐTT kisbabáját a hordozókendőbe helyezi, olvassa el figyelmesen a csatolt hordozási- és megkötési leírásokat és figyelje meg a hozzájuk tartozó rajzokat.
- Kövesse pontosan a felsorolt biztonsági útmutatásokat.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót, hogy azt bármikor elvehesse és a hordozókendő következő tulajdonosának átadhassa.



Biztonsági tudnivalók:

- Először legyen tisztában a csatolt használati útmutatóban leírt hordozási- és megkötési módokkal, mielőtt kisbabáját a hordozókendőben magával viszi.
- Hívjon segítségül egy másik személyt, aki segíteni tud a kötési módban és a baba tisztába tevésében. Csak miután teljesen biztos benne, hogy elsajátította a hordozás és megkötés módjait, akkor szabad kisbabáját egy másik személy segítségére nélkül a hordozókendőbe behelyezni!
- Ami gyermeke saját erejéből nem tudja egyenesen tartani magát, és magától még nem tudja kontrollálni a fejmozgását, hátát és fejét a hordozás közben megfelelően ki kell támasztani. Meg kell akadályozni a gyermek összerogyását!
- FIGYELMEZTETÉS:** Egyensúlyát az Ön és gyermeke mozgása hátrányosan befolyásolhatja.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Legyen óvatos előre-, valamint hátradolással.
- Tegyen kis lépéseket, mert a kisbabának meg kell szoknia az új, szökebb elhelyezkedését.
- A hordozás időtartamát fokozatosan növelje és kezdetben váltogassa a pólyázási technikát, hogy a baba izomzatát ne egyoldalúan terhelje. Legyen figyelemmel testére!
- A hordozókendőt annyira feszesen kötni, hogy a babát sem függőleges, mint lehajolt testhelyzetben nem kell külön tartania.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A kiesés veszélyének elkerülésére gondoskodjon arról, hogy a gyermek biztonságosan legyen elhelyezve a hordozóban
- A hordozókendőt azonban nem szabad annyira feszesre kötni, hogy a babát leszorítsa vagy nyomja. A hordozáskor állandóan legyen Önnek és babájának biztonságos és egyben kellemes érzése.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Folyamatosan figyelje a gyermeket, és biztosítsa, hogy a szája és az orra mindig szabad legyen.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Mindig gondoskodjék róla, hogy a baba szabadon, akadálytalanul lélegezhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Annak érdekében, hogy elkerülje kisbabája fulladását, kérjük, mindenképpen vegye figyelembe az alábbi pontokat:
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Hordozás közben rendszeresen győződjön meg arról, hogy a baba arca mindig látható legyen.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Sohasem szabad hagyni, hogy textília, anyag kerüljön a baba arca elé, ill. arcára.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** A baba arcának nem szabad az anyagba nyomódnia.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** A hordozókendőt mindig úgy kösse meg, hogy a baba állja soha ne érintse a baba saját mellkasát.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy a gyermek állja nem fekszik fel a mellkasára, mert az akadályozhatja a légzést és fulladáshoz vezethet.
- Válasszon az útmutatóban olyan hordozási módot, amelyik megfelel a kisbaba fejlettségi állapotának. Ha nem biztos a dolgában kérje egy gyermekorvos hozzáértő tanácsát.
- A babát mindig maga felé fordítva helyezze be a hordozókendőbe. Csak így tudja a kisbabáját keret hátával és ortopédiailag legjobb terpesztett ülőtartásban hordozni. Ebben a helyzetben térdeit köldökmagasságig felhúzza, és lábcskáit kissé szétterpeszti, ami segíti a kisbaba csípőjének megfelelő fejlődését.
- Olyan hordozótechnikát nem tanácsolunk, amelynél a baba menetirányban előre fordul. Attól a baba gerincoszlopa kényszerszerően meggörbül és ráadásul lábcskáit nem tudja testén megtámasztani.
- Ha a baba a hordozásnál fejcskékjét állával kidugja, illetve lábcskáival combját eléri, akkor már túl nagy ahhoz, hogy a has előtt hordozzák és helyette egy puttony kötését tanácsoljuk.

- Mindig ellenőrizze a csomó kellő feszességét, a rozsdamentes acélgyűrűket (Ring Sling modell), illetve a cipzáarakat (CarryBaby modellnél).
- Mindig ügyeljen rá, hogy az anyag túlnyúló hossza (a csomó mögötti anyag) Önt a menésben ne akadályozza!
- Egyedül a hordozókendő nem védi a babát kellően az időjárás hatásoktól! Mindig adjon a babára az időjárásnak megfelelő ruházatot.
- Legyen rá mindig gondja, hogy ruháján ne legyen hegyes, vagy éles tárgy (gomb, ékszer, óvcsat stb.), nehogy egy ilyen tárgy a babát hordozás közben felsértse.
- Minden AMAZONAS hordozókendő kiváló anyagból készül és ennek megfelelően igen tartós. A tartósság azonban függ a használat gyakoriságától, a mosástól, UV-sugárzástól és más hatásoktól. Ezért minden használat előtt vizsgálja meg a szövet és a varratok kelő erősségét. Ha a szöveten sérülést vagy károsodást talál, attól kezdve a hordozókendőt tovább ne használja.
- A hordozókendőt ne tegye halványítóba, ne színezzé, és mosását mindig a mosási útmutatások szerint végezze.
- A Ring Sling rozsdamentes acélgyűrűit a tartózsínórok segítségével helyezze a rávarrott zsebbe. Így megakadályozza, hogy a hordozókendő és a mosógép dobja a mosás alatt megsérüljön.
- Vegye figyelembe a maximális teherbírást, amely a „Jersey Sling” modell esetében 9 kg, a „Mei Tai”, „CarryBaby”, „Carry Sling” és „Ring Sling” modellek esetében pedig 15 kg.
- Kérjük, legyen tudatában az otthoni környezetben, pl. hőforrások vagy forró italok kilöccsanása miatt előforduló veszélyeknek.
- A hordozót mindig csak 1 gyermekhez használja.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A hordozót csak járás, állás vagy ülés közben használjuk. Sporthoz vagy más szabaddíós tevékenységhez NEM alkalmas! A csecsemőhordozót ne használjuk gépkocsiban.
- Ha a gyermek aktívabb és mozgékonyabb, megnövekedett kiesésveszéllyel kell számolni.
- Ha a hordozó használaton kívül van, tárolja gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.





PL Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa
Dla chust do noszenia dzieci AMAZONAS®:
Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Ważne! Zachować do późniejszego użytku oraz dokładnie przeczytać!



Wskazówki użytkowania:

- Wymienione wyżej chusty są przeznaczone do noszenia dziecka od chwili urodzin (z wyjątkiem CarryBaby! Technika noszenia w chustce CarryBaby zalecana jest dopiero, gdy dziecko kontroluje już główkę).
- **OSTRZEŻENIE:** W wypadku niemowląt z niedowagą bądź dzieci ze zdrowotnymi dolegliwościami, należy przed użyciem nosidła skonsultować się z personelem przeszkolonym medycznie.
- Dla niemowląt z dysplazją bioder lub zwichnięciem stawu biodrowego zalecamy sposób zawiązywania typu „kieszonka”, gdyż tutaj zapewnio-na jest prawidłowa pozycja ąbki (nogi nieznacznie odwiedzone i zgięte).
- ZANIM umieścisz swoje dziecko w chustce do noszenia, przeczytaj najpierw uważnie załączone instrukcje dotyczące technik noszenia i wiązania chusty oraz zapoznaj się z rysunkami.
- Należy ściśle przestrzegać podanych poniżej wskazówek bezpieczeństwa.
- Wskazówki użytkowania należy przechowywać tak, aby w każdej chwili można było po nie sięgnąć, a tym samym przekazać je każdemu następnemu użytkownikowi chusty.



Wskazówki bezpieczeństwa:

- Należy się wcześniej dokładnie zapoznać z załączoną instrukcją opisującą techniki noszenia i wiązania, zanim zaczniesz nosić dziecko w chustce!
- Należy poprosić o pomoc drugą osobę, która pomoże prawidłowo związać chustę oraz umieścić w niej dziecko. Dopiero, gdy jesteś całkowicie pewien, że opanowałeś technikę noszenia i wiązania, możesz umieścić dziecko w chustce bez pomocy drugiej osoby!
- Dopóki dziecko nie jest w stanie o własnych siłach utrzymać pionowej pozycji i nie posiada samodzielnej kontroli nad własną głową, dopóty jego plecy, a także główka muszą być odpowiednio podparte w trakcie noszenia. Należy zapobiec zsunięciu się dziecka w dół!

- **OSTRZEŻENIE:** Równowaga Państwa ciała ze względu na ruchy własne oraz na ruchy dziecka może ulec zachwianiu.
- **OSTRZEŻENIE:** Prosimy Państwa o zwiększoną uwagę przy wykonywaniu skłonu w przód lub przy podpieraniu się z przodu.
- Należy zaczynać małymi krokami, ponieważ również dziecko musi się przyzwyczaić do nowej ograniczonej przestrzeni.
- Czas noszenia dziecka w chuście należy zwiększać powoli oraz stosować na początek różne techniki owijania, aby nieobciążać zbyt tych samych partii mięśni. Należy słuchać własnego ciała!
- Chusta do noszenia musi być przylegać do ciała osoby niosącej dziecko oraz do ciała samego dziecka tak mocno, aby mieć pewność, że nie ma potrzeby dodatkowego trzymania dziecka w prostej lub zgiętej pozycji.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożenia wypadnięciem należy upewnić się, że dziecko jest poprawnie ułożone w nosidle.
- Nie należy chusty wiązać zbyt mocno, aby nie ugniatała dziecka. Zawsze musisz mieć przyjemne uczucie oraz być pewnym, że dziecko czuje się bezpiecznie i dobrze.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy stale obserwować dziecko i upewnić się, że usta i nos są odsłonięte.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy zwrócić uwagę, czy zapewniona została dziecku możliwość prawidłowego i niezakłóconego oddychania.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia się Państwa niemowlęcia prosimy koniecznie o przestrzeganie następujących punktów:
 - **OSTRZEŻENIE:** Podczas noszenia należy regularnie upewniać się, że twarz niesionego niemowlęcia jest zawsze widoczna.
 - **OSTRZEŻENIE:** Tkanina nigdy nie powinna przylegać do twarzy niemowlęcia.
 - **OSTRZEŻENIE:** Twarzy niemowlęcia nie wolno dociskać do pasm tkaniny.
 - **OSTRZEŻENIE:** Chustę do noszenia należy zawsze zawiązywać tak, by broda niemowlęcia nigdy nie dotykała jego własnej klatki piersiowej.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy upewnić się, że broda dziecka nie opada na klatkę piersiową, co może upośledzać oddychanie i doprowadzić do uduszenia.
- Należy wybrać jedną z opisanych w ulotce technik noszenia, która jest najbardziej odpowiednia dla stanu rozwoju dziecka. W przypadku wątpliwości należy zasięgnąć porady pediatry.
- Dziecko należy umieścić w chustce tak, aby było zwrócone przodem do ciebie. Tylko w ten sposób można nosić dziecko w optymalnej ortopedycznej pozycji „na fasolkę”. W tej pozycji dziecko ma kolanka uniesione na wysokość pępka, a nogi lekko rozstawione, co wspomaga prawidłowy rozwój bioder.
- Odradzamy stosowanie techniki noszenia, w której dziecko jest zwrócone do przodu w kierunku ruchu. W ten sposób dziecko zostaje zmuszone do przybrania pozycji spionizowanej i nie będzie mogło oprzeć nóżek na ciele.
- Jeśli dziecko zaczyna sięgać ponad twój podbródek lub dotykać nóżkami twoich ud, oznacza to, że jest już za duże do noszenia na brzuchu. Zalecamy wtedy noszenie na plecach.

- Należy stale kontrolować stan związania wężła, stan kółek ze stali szlachetnej (model Ring Sling) lub zamka błyskawicznego (model CarryBaby).
- Należy stale uważać na to, aby materiał z tyłu wężła nie przeszkadzał podczas chodzenia!
- Chusta do noszenia nie chroni dziecka przed pogodą! Należy dziecko ubierać odpowiednio do panujących warunków pogodowych.
- Należy sprawdzić, czy na i w ubraniu nie znajdują się ostre przedmioty (guzik, biżuteria, sprzączka od paska itp.), które mogłyby skaleczyć dziecko podczas noszenia.
- Wszystkie chusty do noszenia firmy AMAZONAS wykonane są z materiałów najwyższej jakości i zapewniają długie użytkowanie. Długość użytkowania jest jednak uzależniona od częstotliwości stosowania, prania, promieniowania UV i innych czynników. Dlatego przed każdym użyciem należy sprawdzić stantkaniny i szwów. Jeśli stwierdzisz jakiegokolwiek uszkodzenie, nie należy już używać chusty.
- Chusty nie należy wybielać ani farbować. Można ją prać jedynie dokładnie wg wskazówek. Kółka ze stali szlachetnej (Ring Sling) należy umieścić we wszytej kieszeni za pomocą sznurków podtrzymujących. W ten sposób unika się uszkodzenia chusty i bębna pralki podczas prania.
- Należy przestrzegać maksymalnego obciążenia do 9 kg dla modelu „Jersey Sling” oraz 15 kg dla modelu „Mei Tai, CarryBaby, Carry Sling i Ring Sling”.
- Prosimy pamiętać o niebezpieczeństwach w otoczeniu domowym, jak np. źródła ciepła, czy rozlanie gorących napojów.
- Nosidło należy stosować zawsze dla 1 dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Siedzenia nosidełka wolno używać tylko w trakcie chodzenia, stania lub siedzenia. NIE nadaje się ono do uprawiania sportu lub innych zajęć w czasie wolnym. Nie używać nosidełka w samochodzie.
- Należy wziąć pod uwagę podwyższone ryzyko wypadnięcia, gdy dziecko jest bardziej aktywne i ruchliwe.
- Nieużywane nosidło należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.





RU Пользователь и указания по технике безопасности для лоскутных держателей компании **AMAZONAS®**: модели Mei Tai, CarryBaby, Carry Sling, Jersey Sling, Ring Sling

Важно – сохранить для дальнейшего пользования – внимательно прочитать!



Указания для пользователя:

- Вышеприведенные лоскутные держатели предназначены для ношения младенца, начиная со дня его рождения (за исключением лоскутного держателя модели CarryBaby! Техника ношения для лоскутного держателя модели CarryBaby рекомендуется только начиная с контроля головки младенца).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае грудных младенцев и детей с ненормативным весом и проблемами со здоровьем, перед использованием этого изделия необходимо проконсультироваться у специалиста-медика.
- Для младенцев с «диагнозом дисплазия тазобедренного сустава» или «врожденный вывих бедра» мы рекомендуем способ завязывания «На животе» с разведенными ножками, таким образом Вы обеспечиваете ребенку положение с широко расставленными ногами согнутыми в коленях.
- **ПРЕЖДЕ ЧЕМ** Вы в первый раз посадите Вашего младенца в лоскутный держатель, Вы должны вначале внимательно прочитать прилагающиеся руководства по технике ношения или повязывания, и при этом также обращать внимание на графики.
- Строго придерживайтесь нижеприведенных указаний по технике безопасности.
- Храните эти указания для пользователя таким образом, чтобы Вы могли их вновь найти в любое время и, следовательно, могли передать каждому последующему владельцу или пользователю лоскутного держателя.



Указания по технике безопасности:

- Сначала хорошо ознакомьтесь с описанными в прилагающемся руководстве техниками/способами ношения или повязывания, прежде чем вы начнете носить Вашего младенца в лоскутном держателе!
- Возьмите на помощь второго человека, который будет оказывать вам помощь как при технике повязывания, так и при усаживании младенца. Только в том случае, когда Вы будете совершенно уверены, что Вы в совершенстве овладели техникой ношения или повязывания, вам разрешается усаживать вашего младенца в лоскутный держатель без помощи второго человека!
- Пока ребенок не научится самостоятельно сохранять вертикальное положение

и держать голову, необходимо обеспечить его спине и головке надежную и достаточную поддержку. Не допускайте того, чтобы малыш оседал!

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ваши движения и движения вашего ребенка могут существенно повлиять на ваше равновесие.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте осторожны, когда сгибаетесь или наклоняетесь вперед!
- Начинаяте постепенно, небольшими шагами, потому что Ваш младенец должен также сначала привыкнуть к новой тесноте.
- Увеличивайте время ношения постепенно и для начала сменяйте различные техники заворачивания/пеленания, чтобы избежать односторонних нагрузок на мышцы. Слушайте Ваш организм!
- Лоскутный держатель должен так туго обвязываться вокруг Вас и тела Вашего младенца, чтобы у Вас постоянно возникала уверенность, что Вы не должны дополнительно держать Вашего младенца ни в вертикальном положении, ни также согнув Ваше тело.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание опасности выпадения убедитесь в том, что ребенок находится в сумке-кенгуру в надежном положении.
- Тем не менее, лоскутный держатель не разрешается повязывать слишком туго, чтобы он не давил и не резал младенца или не стискивал Вас. Должно возникать уверенное и одновременно приятное чувство при ношении как у Вас, так и у Вашего младенца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Постоянно следите за ребенком с тем, чтобы его рот и нос оставались свободными.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Постоянно заботьтесь о том, чтобы обеспечивалось свободное и незатрудненное дыхание младенца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для избежания удушья ребенка, обязательно соблюдайте следующее:
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При переноске ребенка в слинге регулярно проверяйте, видно ли лицо ребенка.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ткань никогда не должна закрывать лица ребенка.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Лицо ребенка не должно прилегать к ткани слинга.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Завязывая слинг, следите за тем, чтобы подбородок ребенка никогда не соприкасался с его грудью.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь в том, чтобы подбородок ребенка не находился на груди, поскольку это может препятствовать дыханию и привести к удушению.
- Выберите одну из описанных в руководстве по ношению техник ношения, которая соответствует уровню развития Вашего младенца. В случае сомнения проконсультируйтесь и получите компетентную консультацию у детского врача.
- Всегда усаживайте Вашего младенца в лоскутный держатель таким образом, чтобы он был повернут к Вам. Только так Вы в состоянии носить Вашего младенца с круглой спинкой и в оптимальной с точки зрения ортопедии позе разведеноподтянутых ножек. В этом положении, с подтянутыми кленками на уровне своего пупка и со слегка разведенными ножками, будет поддерживаться последующее созревание тазобедренных суставов Вашего младенца.
- Мы не рекомендуем технику ношения, при которой младенец смотрит вперед в направлении движения. Вследствие этого младенец будет вынужден

находиться в положении прогибания и, кроме того, не может своими ножками поддерживать свое тело.

- Если при ношении младенец выдается своей головкой через Ваш подбородок, или ударяется ножками о Ваши бедра, в этом случае он уже слишком большой, чтобы носить его на животе, и мы рекомендуем Вам вместо этого привязывать заплечный рюкзак для ношения младенца.
- Постоянно осуществляйте контроль прочной посадки узла, колец из высококачественной стали (модель держателя Ring Sling), или застежки-молния (модель держателя CarryBaby).
- Постоянно обращайте внимание на то, чтобы чрезмерно длинный конец материи (материя после узла) не мешал Вам при движении!
- Один только лоскутный держатель не является для младенца достаточной защитой от метеорологических воздействий! Постоянно обращайтесь внимание на соответствующую метеорологическим условиям одежду младенца.
- Постоянно обращайте внимание на то, чтобы на и в Вашей одежде отсутствовали какие-либо остроконечные предметы или предметы с острыми кройками (пуговицы, украшения, пряжки поясов и так далее), которые могли бы поранить младенца во время ношения.
- Все лоскутные держатели компании AMAZONAS изготовлены из высококачественных материалов и, таким образом, гарантируют длительную продолжительность службы. Тем не менее, продолжительность службы является зависимой от частоты использования, стирки, облучения ультрафиолетовыми лучами и от прочих воздействий. Поэтому, перед каждым употреблением осуществляйте контроль состояния ткани и швов. Если Вы обнаружите повреждения или также недостатки ткани, в этом случае Вам больше не разрешается использовать лоскутный держатель.
- Ни в коем случае лоскутный держатель не подвергайте отбеливанию или окрашиванию, и осуществляйте стирку только точно в соответствии с инструкцией по стирке.
- Укладывайте кольца из высококачественной стали модели держателя Ring Sling в пришитый карман с помощью стопорных шнурков. Таким образом, будет воспрепятствоваться повреждению лоскутного держателя и барабана стиральной машины во время процесса стирки.
- Соблюдайте максимальную нагрузку, составляющую 9 кг для модели „Jersey Sling“ и 15 кг для моделей „Mei Tai“, „CarryBaby“, „Carry Sling“ и „Ring Sling“.
- Помните о рисках в домашнем окружении, связанных, например, с присутствием источников тепла или распыливанием горячих напитков.
- Всегда используйте сумку-кенгуру только для 1 ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Рюкзаком-переноской можно пользоваться только тогда, когда Вы ходите, стоите или сидите. Он НЕ подходит в том случае, если Вы хотите заняться спортом или активно провести досуг. Не используйте рюкзак-переноску в автомобиле.
- Учтите, что с увеличением активности и подвижности ребенка возрастает опасность его выпадения.
- Если сумка-кенгуру не используется, храните ее в недоступном для детей месте.



LV **Lietotāja & Drošības norādījumi**
AMAZONAS® pārnēsāšanas lakatiem:
Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling/Ring Sling

Svarīgi – saglabāt vēlākai lietošanai – uzmanīgi izlasīt!



Norādījumi lietotājam:

- Augstākminētie pārnēsāšanas lakati ir paredzēti zīdaiņa pārnēsāšanai no dzimšanas dienas (izņemot CarryBaby! CarryBaby pārnēsāšanas tehnika iesakāma no brīža, kad var tikt kontrolēta zīdaiņa galva).
- **BRĪDINĀJUMS!** Ja zīdaiņim ir samazināts ķermeņa svars vai bērnam ir veselības problēmas, pirms izstrādājuma lietošanas jākonsultējas ar medicīnas personālu.
- Zīdaiņiem, kuriem konstatēta gurnu displāzija un gurnu luksācija mēs ieteicam sasiešanas paņēmienu „ietišana krusteniskā veidā”, jo tikai tādā veidā tiek nodrošināta pietupienā izplestu kāju pozīcija.
- PIRMS Jūs zīdaini pirmo reizi iesēdiniet pārnēsāšanas lakatā, Jums uzmanīgi jāizlasa pievienoto pārnēsāšanas, attiecīgi, ietīšanas tehnikas instrukciju un turklāt jāievēro arī zīmējumus.
- Strikti sekojiet zemāk norādītajiem drošības norādījumiem.
- Uzglabājiet šo lietotāja instrukciju tā, lai Jūs to vienmēr varētu atkal atrast un to nodot tālāk katram nākamajam pārnēsāšanas lakata īpašniekam vai lietotājam.

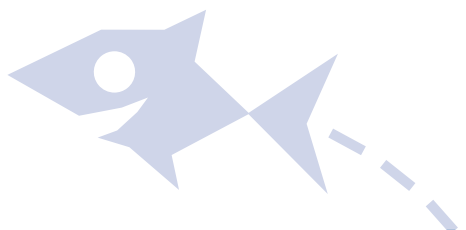


Drošības norādījumi:

- Pirms zīdaiņa pārnēsāšanas ar lakatu vispirms iepazīstieties ar pievienotajā instrukcijā aprakstītajām pārnēsāšanas, attiecīgi, ietīšanas tehnikām!
- Izmantojiet otra cilvēka palīdzību, kas Jums palīdzēs gan veicot ietīšanu, gan arī iesēdinot zīdaini. Tikai tad, kad Jūs esat pilnīgi pārliecināts, ka droši pārvaldāt pārnēsāšanas, attiecīgi, ietīšanas tehniku, Jūs drīkstat iesēdināt zīdaini pārnēsāšanas lakatā bez otra cilvēka palīdzības!
- Kamēr zīdains nespēj noturēt ķermeni taisni saviem spēkiem un kamēr viņš nespēj patstāvīgi noturēt galviņu, mugurai un galvaiņai pārnēsājot jābūt pietiekami labi atbalstītām. Jānovērš zīdaiņa saknupšana!
- **BRĪDINĀJUMS!** Jūsu līdzsvaru var negatīvi ietekmēt jūsu individuālās un jūsu bērna kustības.

- **BRĪDINĀJUMS!** Noliecoties vai saliecoties uz priekšu, ievērojiet piesardzību.
- Sāket maziem soļiem, jo arī Jūsu zīdainim ir jāpierod pie jaunās šaurības.
- Kāpiniet pārnēsāšanas laiku pakāpeniski un sākumā mainiet dažādas ietīšanas tehnikas, lai nerastos vienpusēja muskuļu noslodze. Ieklausieties savā ķermenī!
- Pārnēsāšanas lakatam jābūt tik cieši piesaitētam pie Jūsu un zīdaiņa ķermeņa, lai Jums vienmēr būtu droša sajūta, ka Jums zīdains nav jātur vienlaicīgi taisnā un saliektā ķermeņa stāvoklī.
- **BRĪDINĀJUMS:** Lai novērstu izkrišanas risku, nodrošiniet, ka jūsu mazulis ķengursomā ir ievietots droši.
- Taču pārnēsāšanas lakats nedrīkst būt piesiets tik cieši, ka tas apsien zīdaini vai Jūs spiež. Pārnēsājot zīdaini, drošai un vien- laicīgi patīkamai sajūtai jābūt gan Jums, gan arī Jūsu zīdainim.
- **BRĪDINĀJUMS:** Pastāvīgi uzraugiet jūsu bērnu un nodrošiniet, lai viņa mute un deguns nebūtu aizsegti.
- **BRĪDINĀJUMS:** Patstāvīgi rūpējieties par to, lai zīdainim tiktu nodrošināta brīva un netraucēta elpošana.
- **BRĪDINĀJUMS!** Lai izvairītos no zīdaiņa nosmakšanas, lūdzam ievērot sekojošus lietošanas pamācības punktus:
 - **BRĪDINĀJUMS:** Pārliedzinieties regulāri, zīdaini nesot, ka zīdaiņa sejiņa ir visu laiku redzama.
 - **BRĪDINĀJUMS:** Lakata audums nekādā gadījumā nedrīkst būt pārstepts pār zīdaiņa sejiņu.
 - **BRĪDINĀJUMS:** Zīdaiņa sejiņa nedrīkst tikt piespiesta pie auduma nošūtajām malām.
 - **BRĪDINĀJUMS:** Sasieniet audumu vienmēr tā, lai zīdaiņa zods nebalstītos pret viņa krūtīm.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nodrošiniet, lai jūsu bērna zods nebalstītos uz viņa krūtīm, jo tā tiek traucēta elpošana un pastāv nosmakšanas risks.
- Izvēlieties pārnēsāšanas instrukcijā vienu no aprakstītajām tehnikām, kas atbilst Jūs zīdaiņa attīstības līmenim. Šābu gadījumā jautājiet pēc kompetenta bērnu ārsta padoma.
- Iesēdiniet zīdaini pārnēsāšanas lakatā vienmēr pagrieztu pret sevi. Tikai tā Jūs varēsiet zīdaini pārnēsāt ar apaļu muguru un ar ortopēdiski optimālu izsliekšāns-savilkšanās stāju.
- Šajā pozīcijā – tupot ar ceļiem nabas augstumā un viegli izstiepjot kājiņas, tiek atbalstīta Jūsu zīdaiņa gurnu noturība.
- Neiesakām izmantot pārnēsāšanas tehniku, kad zīdains skriešanas virzienā atrodas ar skatu uz priekšu. Šajā pozīcijā zīdains atrodas piespiedu saliekšanās stājā un nevar savas kājiņas atbalstīt pret Jūsu ķermeni.
- Ja, nesot zīdaini, tā galviņa paceļas virs Jūsu zoda, attiecīgi, tā kājiņas atdurās pret Jūsu ciskām, tad zīdains jau ir par lielu, lai viņu nēsātu vēdera priekšā, tā vietā mēs Jums iesakām piesiet muguras pārnēsājamo.

- Regulāri kontrolējiet ciešu mezgla, cēlmetāla riņķa (Model Ring Sling), attiecīgi, rāvējslēdzēja (Model CarryBaby) stāvokli.
- Ievērojiet, lai auduma atlikušais garums (audums aiz mezgla), Jums skrienot, netraucētu!
- Pārnēsāšanas lakats viens pats zīdaini pietiekami neaizsargā no laika apstākļu ietekmes! Vienmēr pievērsiet uzmanību tam, lai zīdains būtu apģērbts laika apstākļiem atbilstošā apģērbā.
- Vienmēr ievērojiet, lai Jūsu apģērbā un pie tā neatrastos asi priekšmeti vai priekšmeti ar asām malām (pogas, rotaslietas, jostas sprādzes u.c.), kas pārnēsāšanas laikā varētu ievainot zīdaini.
- Visi AMAZONAS pārnēsāšanas lakati ir ražoti no augstvērtīgiem materiāliem un līdz ar to nodrošina ilgu izturību. Ilgizturība tomēr ir atkarīga no izmantošanas biežuma, mazgāšanas, UV staru ietekmes un citiem faktoriem. Tādēļ pirms katras izmantošanas novērtējiet drānas un vīļu stāvokli. Ja Jūs ieraugāt bojājumus vai arī, ja audums nav izturīgs, Jūs nedrīkstat pārnēsāšanas lakatu turpmāk izmantot.
- Nekad pārnēsāšanas lakatu nebaliniet un nekrāsojiet, un mazgājiet precīzi tikai atbilstoši mazgāšanas instrukcijai.
- Iebīdīet Ring Sling cēlmetāla riņķus ar turētājaукlu palīdzību piešūtajā somā. Līdz ar to mazgāšanas laikā tiek novērsta pārnēsāšanas lakata un veļasmašīnas cilindra bojāšana.
- Lūdzu, ievērojiet, ka modeļa „Jersey Sling” maksimāli pieļaujamais svars ir 9 kg, bet modeļiem „Mei Tai”, „CarryBaby”, „Carry Sling” un „Ring Sling” - 15 kg.
- Lūdzu, apzinieties mājaisaimniecībā pastāvošos apdraudējumus, kā, piemēram, karstuma avotus vai karstu dzērienu izliešanas risku.
- Izmantojiet ķengursomu tikai 1 bērna pārnēsāšanai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Ķengursomu drīkst lietot tikai ejot, stāvēt vai sēžot. Tā NAV paredzēta izmantošanai sportošanas vai citu brīvā laika pavadīšanas aktivitāšu laikā. Nelietojiet somu automašīnā.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka, jūsu bērnam kļūstot aktīvākam un kustīgākam, paaugstinās izkrišanas risks.
- Kamēr ķengursoma netiek lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.





NL **Gebruikers- en veiligheidsinstructies**
voor de AMAZONAS®-draagdoeken:
Mei Tai/CarryBaby/Carry Sling/Jersey Sling /Ring Sling

Belangrijk – bewaren voor later gebruik – zorgvuldig lezen!



Gebruikersinstructies:

- De hierboven vermelde draagdoeken en draagzakken zijn bedoeld voor het dragen van een baby vanaf de dag van de geboorte (met uitzondering van CarryBaby! De draagtechniek voor CarryBaby wordt pas aangeraden vanaf het moment dat de baby controle over zijn of haar hoofdje heeft).
- **WAARSCHUWING:** Bij zuigelingen met ondergewicht en kinderen met gezondheidsproblemen moeten vóór gebruik van het product medische professionals worden geraadpleegd.
- Voor baby's met heupdysplasie of heupluxatie raden wij de wikkelmethode "dragen met een gekruiste wikkel" aan, omdat hierbij de hurk-spreid-houding gegarandeerd is.
- **VOORDAT** u uw baby voor de eerste keer in de draagdoek doet, moet u de meegeleverde instructies voor de draag- of striktechniek aandachtig doorlezen en daarbij ook de afbeeldingen bekijken.
- Volg de hieronder aangegeven veiligheidsinstructies strikt op.
- Bewaar deze gebruikersinstructies op zo'n manier dat u ze altijd weer kunt terugvinden en dus aan volgende eigenaren of gebruikers van de draagdoek kunt doorgeven.



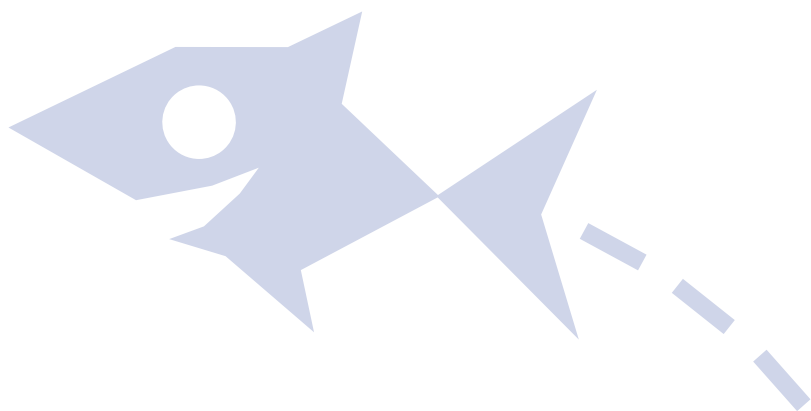
Veiligheidsinstructies:

- Maak uzelf eerst vertrouwd met de in deze handleiding beschreven draag- of striktechnieken voordat u uw baby met de draagdoek gaat dragen!
- Vraag een tweede persoon om hulp die u bij de striktechniek en bij het plaatsten van de baby kan helpen. Pas wanneer u helemaal zeker weet dat u de draag- of striktechniek goed beheerst, kunt u uw baby zonder hulp van een tweede persoon in de draagdoek doen!
- Zolang de baby zich niet op eigen kracht rechtop kan houden en nog geen zelfstandige controle over het hoofd heeft, moet de rug en het hoofdje bij het dragen goed en voldoende worden gesteund. De baby mag niet in elkaar zakken!

- **WAARSCHUWING:** Uw evenwicht kan door uw beweging en die van uw kind nadelig worden beïnvloed.
- **WAARSCHUWING:** Wees voorzichtig als u naar voren of opzij buigt of leunt.
- Begin met kleine stapjes, want ook uw baby moet eerst wennen aan de nieuwe kleine ruimte.
- Breid de draagtijd stapsgewijs uit en wissel in het begin verschillende wikkeltechnieken af om geen eenzijdige belasting van de spieren te krijgen. Luister naar uw lichaam!
- De draagdoek moet zo stevig om uw lichaam en dat van uw baby zijn gestrikt dat u altijd het veilige gevoel hebt dat u uw baby rechtop en in gebukte houding niet extra hoeft vast te houden.
- **WAARSCHUWING:** Om te voorkomen dat uw baby uit de draagdoek valt, moet u ervoor zorgen dat uw baby goed in de draagdoek is geplaatst.
- De draagdoek mag echter niet zo vastgestrikt zijn dat de baby hierdoor wordt ingesnoerd of beklemd. Het dragen moet veilig en tegelijk aangenaam aanvoelen voor uzelf en uw baby.
- **WAARSCHUWING:** Houd uw kind voortdurend in de gaten en controleer of de mond en de neus altijd vrij zijn.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat de baby vrij en ongehinderd kan ademen.
- **WAARSCHUWING:** Om verstikkingsgevaar van uw baby te vermijden, moet u altijd op de volgende punten letten:
 - **WAARSCHUWING:** Controleer tijdens het dragen regelmatig of het gezicht van uw baby altijd zichtbaar is.
 - **WAARSCHUWING:** Er mag nooit stof over het gezicht van de baby zijn gespannen.
 - **WAARSCHUWING:** Het gezicht van de baby mag niet tegen de stofstroken worden gedrukt.
 - **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op zijn of haar borst ligt, omdat dit de ademhaling kan belemmeren en kan leiden tot verstikkingen.
- Kies een in de draaginstructie beschreven draagtechniek die overeenkomt met de ontwikkelingsfase van uw baby. Vraag bij twijfel advies van een kinderarts.
- Zet uw baby altijd zo in de draagdoek dat hij of zij met het gezicht naar u toe zit. Alleen zo kunt u uw baby met een ronde rug en in de orthopedisch optimale hurk-spreid-houding dragen.
- In deze positie, met de knieën ter hoogte van de navel opgetrokken en de beentjes licht gespreid, wordt de verdere heupontwikkeling van uw baby ondersteund.
- Een draagtechniek, waarbij de baby in de looprichting naar voren kijkt, raden wij af. Hierdoor wordt de baby in een holle-rug-houding gedwongen en kan de baby bovendien niet met zijn beentjes tegen uw lichaam steunen.
- Als de baby bij het dragen met het hoofdje boven uw kin uitsteekt of met de beentjes tegen uw bovenbeen stoot, dan is hij of zij al te groot om de buik te worden gedragen en raden wij u aan om de baby in plaats daarvan op de rug te dragen.

- Controleer altijd of de knopen, de rvs-ringen (model Ring Sling) of de ritssluitingen (model CarryBaby) goed vastzitten.
- Let er altijd op dat u bij het lopen geen last hebt van de stofrepen (stof achter de knopen)!
- De draagdoek alleen beschermt de baby niet voldoende tegen weersinvloeden! Let er altijd op dat de baby kleding draagt die past bij het weer.
- Let er altijd op dat er zich geen voorwerpen met scherpe punten of randen (knopen, sieraden, riemgespen etc.) in en op uw kleding bevinden, die de baby tijdens het dragen kunnen verwonden.
- Alle AMAZONAS-draagdoeken zijn gemaakt van hoogwaardige materialen en beloven daarom een lange levensduur. De levensduur is echter afhankelijk van hoe vaak de doeken worden gebruikt of worden gewassen, UV-straling en verdere invloeden. Controleer daarom vóór ieder gebruik de toestand van de stof en de naden. Als u beschadigingen of zwakke plekken in de stof opmerkt, mag u de draagdoek niet meer gebruiken.
- De draagdoek mag nooit worden gebleekt of geverfd en mag alleen volgens het wasvoorschrift worden gewassen.
- Berg de rvs-ringen van de Ring Sling op met behulp van het bewaarkoord in het opgenaaide zakje. Hierdoor wordt voorkomen dat de draagdoek en de trommel van de wasmachine worden beschadigd tijdens het wassen.
- Let op de maximale belastbaarheid van 9 kg voor het model „Jersey Sling“ en 15 kg voor de modellen „Mei Tai, CarryBaby, Carry Sling en Ring Sling“.
- Wees u bewust van de gevaren in en om het huis zoals bijvoorbeeld door warmtebronnen of het morsen van hete dranken.
- Gebruik de draagdoek altijd maar voor 1 kind.
- **WAARSCHUWING:** De draagdoek mag alleen worden gebruikt bij het lopen, staan of zitten. Hij is NIET geschikt voor sport of andere recreatieactiviteiten. Gebruik de draagdoek niet in de auto.
- Let erop dat het gevaar dat uw kind eruit valt groter wordt als uw kind actiever en mobieler wordt.
- De draagdoek buiten bereik van kinderen bewaren wanneer deze niet wordt gebruikt.





AMAZONAS GmbH

Am Kirchenhölzl 15
82166 Gräfelfing, Germany

02/2018

www.amazonas-baby-world.com